

13 DEFENSIVE ARCHITECTURE OF THE MEDITERRANEAN

Marco Giorgio BEVILACQUA, Denise ULIVIERI (Eds.)



DEFENSIVE ARCHITECTURE OF THE MEDITERRANEAN
Vol. XIII

PROCEEDINGS of the International Conference on Fortifications of the Mediterranean Coast
FORTMED 2023

DEFENSIVE ARCHITECTURE OF THE MEDITERRANEAN
Vol. XIII

Editors
Marco Giorgio Bevilacqua, Denise Olivieri
Università di Pisa

PISA
UNIVERSITY
PRESS

 edUPV
Universidad Politécnica de Valencia

International conference on fortifications of the Mediterranean coast FORTMED 2023, 6. <2023 ; Pisa>
Defensive architecture of the Mediterranean, vol. XIII-XV : proceedings of the International conference on fortifications of the Mediterranean coast FORTMED 2023 : Pisa, 23, 24 and 25 March 2023 / editors Marco Giorgio Bevilacqua, Denise Ulivieri. - 3 volumi. - Pisa : Pisa university press, 2023.

Contiene:

[Vol. 1]: Defensive architecture of the Mediterranean, vol. XIII / editors Marco Giorgio Bevilacqua, Denise Ulivieri

[Vol. 2]: Defensive architecture of the Mediterranean, vol. XIV / editors Marco Giorgio Bevilacqua, Denise Ulivieri

[Vol. 3]: Defensive architecture of the Mediterranean, vol. XV / editors Marco Giorgio Bevilacqua, Denise Ulivieri

725.18091638 (23.)

I. Bevilacqua, Marco Giorgio II. Ulivieri, Denise I. Architettura militare - Fortificazioni - Mar Mediterraneo - Coste - Congressi

CIP a cura del Sistema bibliotecario dell'Università di Pisa

UPI

UNIVERSITY
PRESS ITALIANE

Membro Coordinamento
University Press Italiane

Series *Defensive Architecture of the Mediterranean*

General editor: Pablo Rodriguez-Navarro

The papers published in this volume have been peer-reviewed by the Scientific Committee of FORTMED2023_Pisa

© editors: Marco Giorgio Bevilacqua, Denise Ulivieri

© editorial team: Iole Branca, Valeria Croce, Laura Marchionne, Giammarco Montalbano, Piergiuseppe Rechichi

© cover picture: Giammarco Montalbano, Piergiuseppe Rechichi

© papers: the authors

© publishers: Pisa University Press (CIDIC), edUPV (Universitat Politècnica de València)

Published with the contribution of the University of Pisa

© Copyright 2023

Pisa University Press

Polo editoriale - Centro per l'innovazione e la diffusione della cultura

Università di Pisa

Piazza Torricelli 4 · 56126 Pisa

P. IVA 00286820501 · Codice Fiscale 80003670504

Tel. +39 050 2212056 · Fax +39 050 2212945

E-mail press@unipi.it · PEC cidic@pec.unipi.it

www.pisauniversitypress.it

ISBN 978-88-3339-794-8 (three-volume collection)

ISBN 978-88-3339-795-5 (vol. 13 and electronic version)

© Copyright edUPV (Universitat Politècnica de València) 2023

ISBN: 978-84-1396-125-5 (three-volume collection)

ISBN: 978-84-1396-129-3 (electronic version)

ISBN: 978-84-1396-126-2 (vol. 13)

PROCEEDINGS of the International Conference on Fortifications of the Mediterranean Coast FORTMED 2023

Pisa, 23, 24 and 25 March 2023

L'opera è rilasciata nei termini della licenza Creative Commons: Attribuzione - Non commerciale - Non opere derivate 4.0 Internazionale (CC BY-NC-ND 4.0).

Legal Code: <https://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/4.0/legalcode.it>



L'Editore resta a disposizione degli aventi diritto con i quali non è stato possibile comunicare, per le eventuali omissioni o richieste di soggetti o enti che possano vantare dimostrati diritti sulle immagini riprodotte.

L'opera è disponibile in modalità Open Access a questo link: www.pisauniversitypress.it

Organization and committees

Organizing Committee

Chairs:

Marco Giorgio Bevilacqua. Università di Pisa
Denise Olivieri. Università di Pisa

Secretary:

Lucia Giorgetti. Università di Pisa
Stefania Landi. Università di Pisa

Members:

Iole Branca. Università di Pisa
Laura Marchionne. Università di Firenze
Massimo Casalini. Università di Pisa
Valeria Croce. Università di Pisa
Andrea Crudeli. Università di Pisa
Monica Petternella. Università di Pisa
Piergiuseppe Rechichi. Università di Pisa
Giammarco Montalbano. Università di Pisa

Scientific Committee

Almagro Gorbea, Antonio. Real Academia de Bellas Artes de San Fernando. Spain
Bertocci, Stefano. Università degli Studi di Firenze. Italy
Bevilacqua, Marco Giorgio. Università di Pisa. Italy
Bragard, Philippe. Université Catholique de Louvain. Belgium
Bouزيد, Boutheina. École Nationale d'Architecture. Tunisia
Bru Castro, Miguel Ángel. Instituto de Estudios de las Fortificaciones – AEAC. Spain
Cámara Muñoz, Alicia. UNED. Spain
Camiz, Alessandro. Özyeğin University. Turkey
Campos, João. Centro de Estudos de Arquitectura Militar de Almeida. Portugal
Castrorao Barba, Angelo. The Polish Academy of Sciences, Institute of Archaeology and Ethnology.
Poland – Università degli Studi di Palermo. Italy
Croce, Valeria. Università di Pisa. Italy
Cherradi, Faissal. Ministère de la Culture du Royaume du Maroc. Morocco
Cobos Guerra, Fernando. Arquitecto. Spain
Columbu, Stefano. Università di Cagliari. Italy
Coppola, Giovanni. Università degli Studi Suor Orsola Benincasa di Napoli. Italy
Córdoba de la Llave, Ricardo. Universidad de Córdoba. Spain
Cornell, Per. University of Gothenburg. Sweden
Dameri, Annalisa. Politecnico di Torino. Italy
Di Turi, Silvia. ITC-CNR. Italy
Eppich, Rand. Universidad Politécnica de Madrid. Spain
Fairchild Ruggles, Dorothy. University of Illinois at Urbana-Champaign. USA
Faucherre, Nicolas. Aix-Marseille Université – CNRS. France
García Porras, Alberto. Universidad de Granada. Spain
García-Pulido, Luis José. Escuela de Estudios Árabes, CSIC. Spain
Georgopoulos, Andreas. Nat. Tec. University of Athens. Greece
Gil Crespo, Ignacio Javier. Asociación Española de Amigos de los Castillos. Spain

Gil Piqueras, Teresa. Universitat Politècnica de València. Spain
Giorgetti, Lucia. Università di Pisa. Italy
Guarducci, Anna. Università di Siena. Italy
Guidi, Gabriele. Politecnico di Milano. Italy
González Avilés, Ángel Benigno. Universitat d'Alacant. Spain
Hadda, Lamia. Università degli Studi di Firenze. Italy
Harris, John. Fortress Study Group. United Kingdom
Islami, Gjergji. Universiteti Politeknik i Tiranës. Albania
Jiménez Castillo, Pedro. Escuela de Estudios Árabes, CSIC. Spain
Landi, Stefania. Università di Pisa. Italy
León Muñoz, Alberto. Universidad de Córdoba. Spain
López González, Concepción. Universitat Politècnica de València. Spain
Marotta, Anna. Politecnico di Torino. Italy
Martín Civantos, José María. Universidad de Granada. Spain
Martínez Medina, Andrés. Universitat d'Alacant. Spain
Maurici, Ferdinando. Regione Siciliana-Assessorato Beni Culturali. Italy
Mazzoli-Guintard, Christine. Université de Nantes. France
Mira Rico, Juan Antonio. Universitat Oberta de Catalunya. Spain
Navarro Palazón, Julio. Escuela de Estudios Árabes, CSIC. Spain
Orihuela Uzal, Antonio. Escuela de Estudios Árabes, CSIC. Spain
Parrinello, Sandro. Università di Pavia. Italy
Pirinu, Andrea. Università di Cagliari. Italy
Quesada García, Santiago. Universidad de Sevilla. Spain
Rodríguez Domingo, José Manuel. Universidad de Granada. Spain
Rodríguez-Navarro, Pablo. Universitat Politècnica de València. Spain
Romagnoli, Giuseppe. Università degli Studi della Toscana. Italy
Ruiz-Jaramillo, Jonathan. Universidad de Málaga. Spain
Santiago Zaragoza, Juan Manuel. Universidad de Granada. Spain
Sarr Marroco, Bilal. Universidad de Granada. Spain
Spallone, Roberta. Politecnico di Torino. Italy
Toscano, Maurizio. Universidad de Granada. Spain
Ulivieri, Denise. Università di Pisa. Italy
Varela Gomes, Rosa. Universidade Nova de Lisboa. Portugal
Verdiani, Giorgio. Università degli Studi di Firenze. Italy
Vitali, Marco. Politecnico di Torino. Italy
Zaragoza, Catalán Arturo. Generalitat Valenciana. Spain
Zerlenga, Ornella. Università degli Studi della Campania Luigi Vanvitelli. Italy

Advisory Committee

Pablo Rodríguez-Navarro. President of FORTMED. Universitat Politècnica de València
Giorgio Verdiani. Università degli Studi di Firenze
Teresa Gil Piqueras. Secretary of FORTMED. Universitat Politècnica de València
Roberta Spallone. FORTMED advisor. Politecnico di Torino
Julio Navarro Palazón. LAAC, Escuela de Estudios Árabes, CSIC
Luis José García Pulido. LAAC, Escuela de Estudios Árabes, CSIC
Ángel Benigno González Avilés. Departamento de Construcciones Arquitectónicas. Escuela Politécnica Superior Universidad de Alicante

Organized by:



UNIVERSITÀ DI PISA
DIPARTIMENTO DI INGEGNERIA
DELL'ENERGIA, DEI SISTEMI,
DEL TERRITORIO E DELLE COSTRUZIONI

**With the collaboration
and the contribution of:**



**With the patronage
and the contribution of:**



With the patronage of:



Partnership:



With the patronage of:



Table of contents

Preface..... XV

Contributions

HISTORICAL RESEARCH

Le vestigia della Grande Guerra: il contributo della manualistica militare per il riconoscimento delle caratteristiche costruttive delle permanenze..... 5
J. Aldrighettoni

Le fonti archivistiche per la storia di un bastione e delle sue molteplici vicende (secc. XVI-XX)..... 13
L. Bedino

Lo scenario difensivo umbro-marchigiano nel primo Seicento: note dalla relazione dell'ingegnere militare Giulio Buratti a papa Urbano VIII 21
M. A. Bertini

Muzio Oddi architetto di fortificazioni nell'Italia del Seicento 29
P. Bertoncini Sabatini

Santa Magdalena: una villa de nueva planta para el sistema defensivo de la Horta d'Alacant (Alacant, España)..... 37
M. Bevià i Garcia, J. A. Mira Rico, J. M. Giner Martínez

La strada di soccorso e gli interventi veneziani a Sebenico nel '400..... 45
D. Bilić, K. Majer Jurišić, J. Pavić

Il disegno delle architetture militari sulle coste mediterranee nella raccolta di Michel Angelo Morello.. 53
C. Boido, P. Davico

L'opera di Francesco di Giorgio Martini in Abruzzo: alcune aggiunte e riflessioni 61
F. Bulfone Gransinigh

Fortified architecture in the name of the octagonal cross. Echo and criticism of the Cottonera bastioned line in Malta 69
V. Burgassi

Le tecniche costruttive del castello di Oriolo in Calabria 77
C. A. Cacciavillani

Il castello di Ischia e l'*insula minor*. Architettura militare, città e paesaggio (XV-XIX)..... 85
F. Capano

I Tosetti di Castagnola (Lugano): ruoli e gerarchie professionali nei cantieri delle difese sabaude nel corso del Seicento	93
<i>M. V. Cattaneo</i>	
Le motte e i dongioni de <i>La Tapisserie de Bayeux</i> . Materiali sulla storia e l'iconografia dell'architettura fortificata normanna dell'XI secolo	101
<i>G. Coppola</i>	
Al soldo di Richelieu: un frate spia e i lavori di potenziamento alla piazzaforte spagnola di Breme	109
<i>A. Dameri</i>	
Il forte di Santa Maria nel Golfo della Spezia. Materiali per la ricostruzione virtuale del manufatto storico andato distrutto	117
<i>V. De Santi, C. A. Gemignani, L. Rossi</i>	
Castel Gonzaga di Messina.....	123
<i>G. Di Gregorio</i>	
Notas investigativas sobre el legado de los Antonelli en el Caribe; Reformas al Sistema de Defensa de la ciudad de San Juan de Puerto Rico siglos XVI-XVII.....	131
<i>M. Flores Román</i>	
“Fora les muralles!” la excavación de la muralla renacentista de Cullera durante las obras de peatonalización del Paseo del Dr. Alemany	139
<i>E. Gandía Álvarez</i>	
Polyorcetic adaptations of the fortifications of the Order of Calatrava: the case of the Castle of La Peña (Spain).....	145
<i>L. J. García-Pulido, J. Navarro Palazón</i>	
Disegni di città e fortezze. Gli interessi politici e culturali dei granduchi Medici di Toscana per le fortificazioni di terra e di mare tra '500 e '600	153
<i>A. Guarducci</i>	
Le fortificazioni di Mahdiya nel <i>Kitab Ghara'ib al-funun wa-mulah al-'uyun</i> (X-XII secolo).....	161
<i>L. Hadda</i>	
La propuesta de fortificación del castillo de Bellver realizada en el siglo XVIII	171
<i>M. C. López González, J. García Valldecabres, M. T. de Arnaiz Martín</i>	
Nuovi documenti per la conoscenza delle fortezze delle isole di Candia e Cipro (XVI sec.).....	179
<i>E. Maglio</i>	
El alzamiento de la isla Plana (o de Santa Pola) para su fortificación, hoy Nueva Tabarca.....	187
<i>A. Martínez-Medina, A. Pirinu</i>	
The Torre chica: Reconstruction of the history of Sidi Fredj (Algeria).....	195
<i>O. Menouer</i>	
El modelo defensivo del presidio de la ciudad de San Agustín de la Florida-USA, entre los siglos XVI y XVIII.	201
<i>Y. Morales Hidalgo, J.C. Piquer Cases, E. Capilla Tamborero</i>	

“Sit obligatus artem docere omnes querentes et volentes discere”: seguaci ed allievi di Baldassarre Peruzzi, architetto militare senese	209
<i>B. Mussari</i>	
Fortification Inventories in the Early Modern eastern Adriatic as Research Tools	217
<i>K. Papeš</i>	
Il castello-palazzo della ‘Rocca’ dei Valdina nella Sicilia orientale	223
<i>F. Passalacqua</i>	
The uncovering of forgotten fortifications and other findings from recent field surveys and archival research of the frontiers of Šibenik district (2018-2021)	231
<i>J. Pavić, A. Nakić</i>	
Leggere e rappresentare l’architettura militare. Forma e progetto della cinta muraria di Castelsardo in epoca moderna	239
<i>A. Pirinu, G. Sanna</i>	
Torino, Borgo nuovo (1800-1839). Bastioni vs crescita urbana	247
<i>A. Pozzati</i>	
Cronaca e propaganda. Immagini di fortificazioni anatoliche nel primo decennio del XVII secolo.....	255
<i>G. Scamardi</i>	
L’ampliamento del fronte bastionato orientale di Cagliari e la demolizione del convento di Nostra Signora di Gesù (1717-1732)	263
<i>M. Schirru</i>	
La lunga pianificazione del sistema di difesa costiera del Regno di Sardegna	271
<i>G. Serreli</i>	
Livorno vista dal mare. L’evoluzione fortificatoria del waterfront portuale	279
<i>D. Ulivieri, O. Vaccari, I. Branca, L. Giorgetti</i>	
THEORETICAL CONCEPTS	
Castel Nuovo: un castello-fortezza sul waterfront di Napoli	289
<i>C. Aveta</i>	
Le cittadelle pentagonali: dalle rive del Po alle coste dello Stato dei Presidi	295
<i>F. Broglio</i>	
Dos fortificaciones de campaña en los Andes colombianos (s. XIX)	303
<i>J. Galindo-Díaz, C. Salazar-Ocampo, R. Tolosa-Correa</i>	
“...Per non entrare in spesa de’ baloardi...” Il progetto della fortificazione ibrida di Gaspare Beretta per Domodossola	311
<i>P. Negri</i>	
Comprehensive typomorphological approach to the studies on the bastion castle phenomenon in the former Polish lands	321
<i>O. Tikhonova</i>	

Giacomo De Lanteri. Il ruolo del disegno nell'architettura della difesa tardo-cinquecentesca 329
O. Zerlenga, V. Cirillo

RESEARCH ON BUILT HERITAGE

On the Fort of Granatello, to keep its memory alive 339
R. Amore

Le mura romane di Aosta: le prime attività di Alfredo D'Andrade all'azione di tutela della Soprintendenza 349
L. Appolonia, B. Scala

Construction and development of the castle of Molyvos, Lesbos..... 359
K. Aslanidis

Conservazione e manutenzione all'interno di una città patrimonio UNESCO: il caso studio delle mura difensive di Urbino 367
L. Baratin, A. Cattaneo

Integrated use of ground penetrating radar and time domain reflection for volumetric water content evaluation in wood structures inside the castle of Carosino (Taranto, Italy)..... 375
D. F. Barbolla, L. De Giorgi, L. Longhitano, C. Torre, G. Leucci

Il tema dei siti fortificati in Sardegna tra perdita, restauro e riuso 383
B. Billeci

La Torre degli Upezzinghi a Caprona: analisi storico-archivistica e rilievo digitale per la documentazione dell'evoluzione temporale 391
D. Billi, V. Croce, G. Montalbano, P. Rechichi

La torre di Tabbiano e il sistema di difesa dei confini della Repubblica Pisana in età medioevale: analisi storica finalizzata alla conservazione ed alla valorizzazione 401
I. Branca

Evolución del frente murario más destacado y simbólico del recinto de la Alhambra: la muralla norte 409
V. C. Brazille Naulet, A. Orihuela Uzal, L. J. García-Pulido

Nicosia Venetian Walls. Common conservation strategies for a divided palimpsest 417
G. Bressan, A. Evangelisti, P. Martire, L. Shamir

Digital survey and architectural representation of a Genoese tower for the Museum of the city and territory of Galata..... 425
A. Camiz, D. Peker, R. Spallone, G. Verdiani, M. Vitali

Il castello di Francavilla di Sicilia. Un presidio fortificato sulla Valle dell'Alcantara. Dall'epoca medievale alla guerra austro-spagnola 433
M. T. Campisi

Le fortificazioni come elementi di reti difensive a scala territoriale. La Fortezza di Agrò nel territorio della costa jonica messinese 441
M. T. Campisi, M. Turnaturi

The pioneering intercontinental framework of Portuguese fortification in the Expansion 449
J. Campos

Le Casematte in Calabria. Architetture di un sistema difensivo del Novecento.....	457
<i>M. R. Caniglia</i>	
Architetture difensive nella Piana di Sibari in Calabria. Scenari per la conservazione e la valorizzazione.....	465
<i>B. Canonaco</i>	

Cronaca e propaganda. Immagini di fortificazioni anatoliche nel primo decennio del XVII secolo

Giuseppina Scamardi

Università Mediterranea di Reggio Calabria, Reggio Calabria, Italia, giuseppina.scamardi@unirc.it

Abstract

Among the amphibious enterprises that engaged the Order of Saint Stephen at the beginning of the 17th century, those targeting some fortresses on the southern Anatolian coast had great resonance: Namur, Laiazzo and Finica in 1606, to which was added, in 1608, the failed attack on the citadel of Alanya and again in 1613, the conquest of Acliman. The original images contained in diaries and reports drawn up by the protagonists of the operations, together with the engravings that accompany the printed pamphlets and aimed mainly at illustrating the theater of war operations, contain numerous information on territorial arrangements and fortified structures. Although, at times, the celebratory or propaganda needs or even just the difficulty of observation condition the reality of the places, forcing graphic licenses or free interpretations, they are still important documents, especially because they are filtered by the eye of those who know the systems well. and the means of Western defense and is thus able to identify their differences, strengths and weaknesses.

Keywords: historical iconography, Ottoman fortifications, Order of the knights of Santo Stefano, Eastern Mediterranean, Turkey, 17th century.

1. Introduzione

All'inizio del XVII secolo il Mediterraneo costituiva lo scenario di una nuova forma di guerra, quella di corsa, tra i due schieramenti contrapposti del mondo cristiano e del mondo musulmano. Le sue acque erano costantemente solcate dalle navi turche o appartenenti ai potentati barbareschi d'Africa, dipendenti dalla Sublime Porta, e da quelle patentate dalla Spagna che, seppur insidiata dalle nascenti potenze navali di Inghilterra e Olanda, affidava ai suoi alleati il compito di difendere la cristianità e i suoi territori. In un vorticoso ruotare di scontri e battaglie e di intrecci di alleanze stipulate e poi annullate, che miravano anche alla tutela degli scambi commerciali, le coste erano costantemente sotto assedio e le rotte rese insicure da attacchi navali a sorpresa.

Ruolo di primo piano, in questo contesto, giocavano le flotte degli ordini militari-religiosi,

principalmente i Cavalieri di Malta e quelli medicei dell'Ordine di Santo Stefano (Guarnieri, 1960; Ciano, 1985; Bernardini, 2005) che ricoprivano il ruolo di "antemurale della cristianità", già appartenuto a Venezia, e che si estendeva agli Stati di appartenenza e ai loro governanti.

Al fine di esaltare tale ruolo, venne attuata una strategia, che oggi definiremmo propagandistica, atta a rendere note al grande pubblico le azioni belliche di questi nuovi crociati, esaltandone la forza d'offesa, il valore e i ricchi bottini di uomini e merci conquistati. Al suo interno può ben collocarsi l'attività di divulgazione condotta dal Granducato di Toscana, anche attraverso la promozione di relazioni a stampa delle principali imprese dei Cavalieri di Santo Stefano (Bernardini, 2006), "concepite dal sovrano mediceo e dal suo entourage con un preciso scopo di propaganda" (Ciappelli, 2017: p. 136) e che a partire dal 1602

furono affidate da Ferdinando I agli stampatori ufficiali di casa Medici: Sermartelli, Marescotti, Giunti. Dal 1605, anno dell'impresa di Prevesa, le relazioni furono corredate dai disegni delle piazze e degli scenari di guerra, con relativa legenda.

La loro diffusione travalicò i confini geografici e cronologici, con numerose riproposizioni nei secoli successivi in opere anch'esse a stampo propagandistico, come ad esempio il volume di Fulvio Fontana del 1701. Le fonti da cui provengono le narrazioni date alle stampe sono di solito i diari di bordo, ma anche le relazioni, ufficiali e private, redatte da cavalieri e soldati imbarcati sulle galere. Lo stesso può dirsi per le incisioni delle piazze, che derivano in alcuni casi dalle carte militari in dotazione, oltre che da schizzi e disegni a uso "privato", come la veduta prospettica a volo d'uccello della Prevesa (Boukas), con annotazioni descrittive, attribuito allo stesso Jacopo Inghirami (Guarneri, 1960; Karabelas, 2010; Scamardi, 2015) e a cui si ispirò l'incisione di Giovanni Orlandi allegata alla *Relatione dell'Impresa della Prevesa* (per Sermartelli, 1605). Per la loro composizione furono chiamati spesso artisti accreditati come Jacques Callot o Remigio Cantagallina, secondo il medesimo principio adottato da Ferdinando I nell'affidare a Jacopo Chimenti da Empoli, a Jacopo Ligozzi, a Bernardino Poccetti la celebrazione pittorica delle principali imprese militari nella chiesa dei Cavalieri di Pisa o in Palazzo Pitti. Tra le fonti usate da tali artisti è oggi possibile inserire, con buona probabilità, la cronaca composta da Erasmo Magno da Velletri (Scamardi, 2016), imbarcato sulle galere fra il 1602 e il 1616 (Firenze, Biblioteca Riccardiana, ms. 1978, poi solo Ricc. 1978, Erasmo Magno da Velletri, *Imprese delle Galere toscane, 1602-1616*), nella quale, "per quanto si posseva vedere" (Ricc., 1978: f. 153v) dalle navi o nelle più o meno rapide discese a terra, si descrivevano le coste mediterranee, antropizzate o meno, con una particolare predilezione per porti e fortificazioni, oltre che, naturalmente, per i teatri bellici, poi illustrati con schizzi a mano libera: "con mostrarse del naturale di molti disegni" (Ricc., 1978: f. 3r).

Nel confronto tra questo manoscritto e le relazioni a stampa sono evidenti numerose assonanze nei testi e, a volte, una medesima composizione grafica. Anche là dove questa assonanza è minima, è comunque interessante una lettura incrociata, perché i racconti si completano reciprocamente, fornendo nuovi tasselli sulle specificità dei luoghi

e dei manufatti e sulle loro qualità formali e funzionali alla data di riferimento, tanto più utili là dove è intercorsa una profonda modifica del paesaggio o dove le strutture sono scomparse. Naturalmente una corretta interpretazione deve tenere conto dei limiti, frutto di necessità contingenti o funzionali, e delle loro motivazioni. Licenze grafiche, imperfezioni, idealizzazioni possono essere dovute a difficoltà di osservazione o di restituzione grafica, ma anche alla necessità di raggiungere con immediatezza un più vasto pubblico, nel caso delle opere celebrative.

Gli esempi che si porteranno nel seguito sono emblematici in tal senso, oltre a configurarsi come rari documenti dell'assetto di fortificazioni entro territori posti nel cuore dell'Impero nemico, quali erano quelli della costa anatolica meridionale, all'epoca di riferimento difficilmente raggiungibili e, soprattutto, raramente osservati da un occhio occidentale.

2. Il racconto "dei luoghi e dell'effetto del combattere"

L'inizio del Seicento dovette apparire agli occhi del grande pubblico come un susseguirsi di vittorie per la marina stefaniana, grazie all'abilità del nuovo comandante, Iacopo Inghirami (Gemignani, 1996) e complici anche le numerose relazioni a stampa commissionate da Ferdinando I. Molte imprese belliche miravano a colpire obiettivi sensibili all'interno del territorio nemico, approfittando anche delle lacerazioni interne dell'Impero Ottomano, dovute alla ribellione di alcune province, particolarmente nelle aree anatolica e siriana.

Nel 1604 si inaugurò un nuovo stile di guerra, quello delle imprese anfibie; nel 1605 Inghirami fu nominato dapprima comandante, poi, dopo la vittoria a Prevesa, ammiraglio. A seguito di ciò, nel successivo anno 1606 la flotta poté impegnarsi nel Mediterraneo orientale, giungendo addirittura fino al lontanissimo e pericoloso golfo di Alessandretta. La relazione a stampa di quell'anno celebrava le *Tre Imprese fatte nel 1606 dalle Galere di Santo Stefano, cioè di Lajazzo in Soria, di Namur in Caramania, et della Finica in Satalia. Con i disegni delle dette Piazze* (Sermartelli, 1606).

Ognuna di queste relazioni è corredata da una specifica illustrazione. Si tratta di composizioni piuttosto simili e dalla struttura convenzionale, con la fortezza che ne costituisce il focus ideale



Fig. 1- Impresa di Laiazzo (Fontana, 1701, tav. XVIII)



Fig. 2- Erasmo Magno, Laiazzo, 1606 (Ricci, 1978: f. 143v)

e una ripresa a volo d'uccello capace di rendere immediatamente chiaro al grande pubblico la localizzazione, lo svolgersi delle azioni e l'impatto delle milizie. Guardando invece la cronaca di Erasmo Magno, le immagini a corredo del racconto mostrano tre tipologie compositive diverse, perché diverso è l'obiettivo illustrativo. La veduta di Laiazzo è sostanzialmente simile a quella a stampa e forse ne costituisce il modello di riferimento (o deriva dal medesimo archetipo); la veduta di Namur vuole cogliere le suggestioni del sito guardandolo dal mare, quasi frontalmente; la veduta di Finica, infine, vuole raccontare l'infuriare della battaglia nel suo momento topico, in maniera quasi pittorica, avvalendosi anche dell'uso del colore, a differenza delle altre solo ripassate a inchiostro.

3. Laiazzo

L'impresa di Laiazzo (Ayas, oggi Yumurtalik), fortezza dall'ubicazione strategica e simbolica nel golfo di Alessandretta, in realtà non fu una vittoria eclatante. Lo sbarco troppo distante, che

aveva costretto a una marcia estenuante in territori paludosi, le guide così poco esperte da far smarrire la strada e dover tornare indietro, fecero sì che gli uomini arrivassero spossati. La fortezza si rivelò ben presto imprendibile, anche per l'inaspettato intervento dei ribelli accampati nei pressi, che costrinse i soldati a spostare l'attenzione verso il vicino piccolo borgo extra moenia, che venne rapidamente saccheggiato.

L'impresa fu però ritenuta comunque meritevole di divulgazione, per il vanto di aver quanto meno tentato questa impresa, "poiché doppio haver solcato tutto il mare Mediterraneo verso Levante sono arrivate all'ultimo angolo dove si congiungono insieme le Provincie della Soria e della Caramania, e dove non si ha memoria che siano state mai vedute Galere Christiane" (*Relazione*, 1606: p.1).

La fortezza assaltata, di cui oggi rimangono solo pochi brani e della cui storia si hanno scarse informazioni (Eser, 2009; Buyruk, 2012) all'epoca era quella fatta rafforzare da Solimano il Magnifico nella prima metà del Cinquecento, con un intervento obbligato dal lungo periodo di decadenza e abbandono del sito, seguito alla conquista mamelucca del 1337.

L'incisione della relazione a stampa, sostanzialmente la medesima più avanti ripresa da Fulvio Fontana (1701) e lo schizzo del manoscritto (Figg. 1-2) appaiono a prima vista molto simili tra di loro, differenziandosi solo per i dettagli delle azioni dello scontro, e che nella prima sono identificate in legenda. Nell'incisione è forse più accurata la definizione del contesto territoriale, con un più realistico sistema oro-idrografico, ma in entrambe sono presenti i principali riferimenti territoriali: il borgo *extra moenia* - quello verso il quale fu sferrato l'attacco finale - posto tra la fortezza e il fiume Ceyhan, luogo dell'approdo delle galere stefaniane, nonché la torre a protezione della foce, oggi ancora esistente e fatta costruire nella prima metà del Cinquecento da Solimano I, questa rappresentata come parallelepipedo scarpata - secondo una tipologia ideale più familiare a disegnatori e pubblico - ma in realtà poligonale. Nell'incisione è visibile anche l'ampio fossato, dichiarato da Erasmo Magno nel racconto: "il fosso era largo almeno 12 braccia, et altrettanto profondo, con un ponticello stretto" (Ricci, 1978: f. 142v), ma stranamente non disegnato. La rappresentazione della fortezza a prima vista sembra differente, ma nel confronto



Fig. 3- Laiazzo (Ayas, Yumurtalik, da Google Earth, 2022)

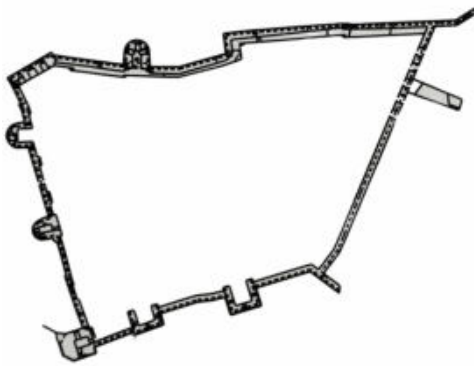


Fig. 4- Ipotesi ricostruttiva della fortificazione di Laiazzo (https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Yumurtalik_Ayas_Castle_2456.jpg)

con la ricostruzione planimetrica emerge il tentativo dei due autori di rappresentarne con verosimiglianza i caratteri peculiari, ognuno secondo le proprie intenzioni e capacità espressive. Non bisogna dimenticare che l'impegno bellico era stato considerevole e probabilmente tale da non lasciare troppo tempo per l'osservazione o per una elaborazione immediata di quanto visto, così che alla fine la restituzione era stata condizionata dal filtro delle esperienze e delle conoscenze, trasformando gli elementi reali in altri ideali e più noti.

La veduta a stampa mostra una conformazione planimetrica più aderente alla realtà, seppure schematica, evidenziando il muro trasversale che individua il recinto triangolare di prima difesa dopo l'unico ingresso, ma inserisce torrioni quadrangolari e scarpati tutti uguali. Erasmo Magno, invece, la rappresenta come un *castrum* quadrangolare, ma differenziando i torrioni,

abbozzando perfino quello semicircolare al centro della cortina di terra, e inserendo una sorta di bastione a puntone nell'angolo sul porto. Se anche è possibile che un elemento assimilabile a un bastione fosse esistente, data la scarsità di notizie e la scomparsa di tracce materiali, si ritiene però più probabile che si tratti di una distorsione mnemonica - la restituzione grafica del sito era stata rimandata al rientro dal viaggio - che aveva trasformato la conformazione esistente in un'altra a lui più familiare.

Guardando infatti la ricostruzione planimetrica effettuata sulla base dei resti oggi esistenti (Figg. 3-4), si vede come la cittadella, quadrangolare sui lati di terra, proceda poi verso il porto seguendo la linea di costa e chiudendosi con un angolo acuto.

È possibile allora che sia proprio questo ad essere disegnato da Erasmo Magno, che però poi lo rinforza idealmente con un bastione, sulla base del condizionamento dovuto alla propria cultura architettonica militare di stampo occidentale.

4. Namur

Affrontata immediatamente dopo Laiazzo, ma stavolta coronata da successo, fu invece l'impresa di Namur (Mamure Kalesi), raccontata nella medesima relazione e con una illustrazione del teatro bellico attribuita a Remigio Cantagallina, grazie alla "analisi del segno incisivo" che rimanda all'acquaforte raffigurante l'assedio di Bona (Annaba) dell'anno successivo (Rinaldi, 2011: p. 471). La ripresa a volo d'uccello (Fig. 5) avrebbe consentito al grande pubblico di apprezzare le dimensioni e la potenza della fortezza, oltre che il dettaglio delle azioni dello scontro, identificate in legenda: l'urto con la cavalleria turca (E), lo strategico incendio di covoni, affinché il fumo nascondesse le truppe in avvicinamento (F) e perfino le minuscole figurine

degli uomini che portano verso le galere "li otto cannoni da batteria [...] del peso di dieci migliaia l'uno" sottratti alla fortezza (B). Eppure, nel testo sono riservate all'evento solo poche frasi: la cosa può sembrare strana all'interno della strategia propagandistica, ma in realtà l'impresa era stata quasi priva di difficoltà e c'erano pochi spunti per enfatizzarla, come si avverte leggendo il racconto di Erasmo Magno.

La fortezza era infatti semideserta "che sicuramente se ve fussero stati homini di combattere per battaglia di mano non si sarebbe

mai presa” (Ricci., 1978: f. 148r) e presentava anche numerosi punti deboli, facilmente identificati da Erasmo Magno, buon conoscitore dell’architettura militare. Proprio per questo motivo, la sua restituzione grafica (Fig. 6) non si incentra sull’azione bellica, ma indugia sulle suggestioni offerte dal sito, proponendone una veduta frontale dal mare e bassa sull’orizzonte, integrando così con un significativo alzato la veduta quasi planimetrica fornita dal disegno a stampa; ciò che nell’immagine non può essere visto, viene poi descritto nella cronaca.

Dello straordinario impatto visivo offerto allora e ancora oggi dalla fortezza, e che lo rendeva meritevole di rappresentazione costituisce ulteriore prova un’altra veduta, molto simile a quella di Erasmo Magno e prodotta quasi due secoli dopo da Sir Francis Beaufort (Fig. 8), in occasione dell’esplorazione delle coste dell’Asia Minore condotta tra 1811 e 1812 (Beaufort, 1817: pp. 201-204). Da notarsi che il confronto tra le immagini con l’esistente (Fig. 7) - è una delle strutture difensive meglio conservate della costa anatolica meridionale - conferma la verosimiglianza della restituzione di Erasmo Magno.

Mamure Kalesi, costruita nel XII secolo, durante il regno armeno di Cilicia e su una preesistente struttura bizantina (Edwards, 1987), mostra un impianto difensivo a piazze successive (“ve sono in tutto tre retirate che l’una guarda l’altra”, Ricci. 1978, f. 148v), chiuse da recinti murari merlati (“con i sua merli tanto alti che cuoprono un homo benissimo”, Ricci. 1978, f. 148r) scanditi da torri di varia tipologia, che denunciano i numerosi rimaneggiamenti intersorsi nei secoli: dodecagonale, ottagonale, quadrate, circolari e semicircolari, oltre che “una punta a modo di tenaglia, sì come l’entrata della fortezza” (Ricci., 1978: f. 148r).

Il cuore della difesa, l’ultima “retirata”, è il mastio posto su un piccolo rialzo roccioso (“il qual fortezzino è sopra d’un scoglio che supera tutta la parte di terra, et di mare”, Ricci., 1978: f. 148v), a sfruttare il vantaggio altimetrico.

Questo domina su una prima piazza (lettera C nella figura a stampa) a ridosso del litorale, contenente solo “case picciolissime et basse” (Ricci., 1978: f. 148r) e con le mura prospicienti la costa composte da cortine rettilinee e merlate, scandite da rinfianchi semicircolari e torrioni quadrangolari. I due estremi di questo fronte sono segnati



Fig. 5- Presa di Namur (Fontana, 1701, tav. XIX)

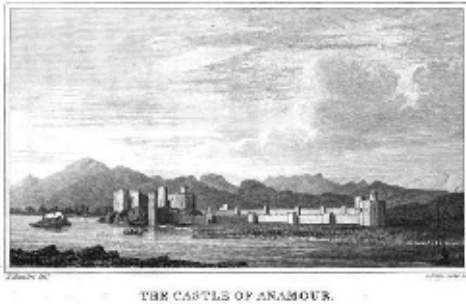


Fig. 6- Erasmo Magno, Veduta di Namur Nuovo, 1606 (Ricci.,1978: f. 149r)



Fig. 7- Namur (Anamur). Veduta aerea della fortezza (<https://castlesintheworld.files.wordpress.com/2015/10/castello-mamure2.jpg>)

dall’ingresso protetto da torri e da un possente torrione angolare poligonale su base cilindrica, una tipologia che denuncia l’epoca più tarda e la derivazione ottomana (prob. XIV sec.). Alle sue spalle, separato da una linea muraria in cui si apre la porta interna, anch’essa fiancheggiata da torri,



THE CASTLE OF ANAMOUR.

Fig. 8- Il castello di Anamur (Beaufort, 1817: p. 195).

è il secondo recinto che contiene le residenze della guarnigione, ma anche strutture funzionali e religiose come i magazzini e la moschea. In particolare, di quest'ultima, seminasosta dalla cortina interna, Erasmo Magno fa intravedere solo la cupola. La cortina di terra è ulteriormente protetta da un fossato, con accesso da un unico "ponte di pietra di larghezza passa 6, et lungo 22, con un fosso d'intorno con acqua ma stretto" (Ricci., 1978: f. 148r).

Apparentemente fortissimo - dice Erasmo Magno, che apprezza la peculiare tipologia in grado di ottimizzare la difesa, anche con pochi uomini - a guardarlo attentamente mostra però diversi punti di debolezza, dovuti principalmente al cattivo stato di conservazione delle strutture, mai mantenute da che "il turco prese l'isola di Cipri", mentre "se fusse stata da poi la sopradetta presa restaurata, non essendo della muraglia guasto niente [...] con pochissima spesa l'haverebbero refatte" (Ricci., 1978: f. 149v).

Oltre alla manutenzione sarebbero bastati solo pochi interventi che con stessa facilità e poca spesa l'avrebbero reso inespugnabile. Si trattava di opere che a un occhio occidentale sembravano quasi banali: si sarebbe infatti potuto ampliare e inondare il fossato, deviandovi il vicino fiume e sostituendo il ponte di pietra con un ponte levatoio, ma anche e soprattutto costruire due rivellini a protezione del lato scoperto. "Facilissimamente haverebbero allargato il fosso, et messovi dentro il sopradetto fiume [...] et il presente ponte di pietra farlo di legno, con il ponte levatore, con i sua rastelli, et le sue saracinesche, et [...] sarebbe necessario avanti la porta dove il sopradetto ponte di pietra, et anco da quella altra, di farvi un revellino per ciascuna, che cuoprissero dette parte che sono troppo allo scoperto delle batterie"



Fig. 9- Erasmo Magno, Presa di Finica, 1606 (Ricci., 1978: f. 152r)



Fig. 10- Presa di Finica (Fontana, 1701, tav. XX) (Ricci., 1978: f. 149v).

Ma siccome "loro se ne stanno alla sciocca, et di tali son trattati" (Ricci. 1978: f. 150r), la presa della fortezza era inevitabile.

5. Finica

La terza impresa raccontata nella relazione a stampa è quella di Finica (Finike) in Panfilia.

Qui, come detto, Erasmo Magno cerca di evocare il senso dello scontro, particolarmente cruento e che condusse alla quasi totale distruzione della cittadella, anche attraverso l'uso del colore, con la



Fig. 11 - Finica (Finica), veduta aerea dell'assetto attuale (da Google Earth, 2022 CNES / Airbus)

dominanza di un rosso acceso per le alte fiamme e il loro riverbero sulle mura (Fig. 9).

La veduta a stampa (Fig. 10) identifica bene la sua ubicazione, ben comparabile con lo stato attuale dei luoghi (Fig. 11), in prossimità di due corsi d'acqua paralleli e con le alture alle spalle, ma desta qualche perplessità la tipologia della fortezza, che sembra essere più convenzionale che reale: un recinto perfettamente quadrangolare, con torrioni angolari parallelepipedi e scarpati. Ciò a maggior ragione ove si guardi il disegno di Erasmo Magno, che pur nella volontà di enfatizzare l'impatto bellico, rappresenta invece la fortezza come munita di torrioni tondeggianti e con un mastio centrale, raffigurato come un torrione cilindrico che sopravanza in altezza quelli perimetrali. Questo assetto è probabilmente più aderente alla realtà, anche se l'assenza di elementi materiali rende l'ipotesi non verificabile.

Probabilmente proprio a causa dell'attacco e del terribile incendio che la distrusse quasi completamente ("ve si attaccò fuoco, che fu visto benissimo il suo effetto, per essere l'habitationi di tavole, et anco alcuni di paglia, che sicuramente non ne restò altro che la muraglia", Ricc. 1978: f. 151v) la fortezza fu abbandonata. Tre anni dopo non era ancora stata ricostruita, e probabilmente non lo sarebbe stata mai più. Gli abitanti si rifugiarono in un villaggio più a monte, lungo il

Bibliografia

- Beaufort, F. (1817) *Karamania, or a brief description of the South Coast of Asia Minor, and of the remains of antiquity*. London, Hunter.
- Bernardini, R. (2005) *L'istituzione dei Cavalieri di Santo Stefano: origine, sviluppo, attività*. Pisa, ETS.
- Bernardini, R. (2006) *Le Relazioni a stampa delle imprese della Marina Stefaniana*. Pontedera, CLD Editrice.
- Buyruk, H. (2012) Adana Ayas (Yumurtalik) kalesi'nde devşirme (şipolien) malzeme kullanımı. *Sanat*

corso del fiume Akcay, probabilmente nel luogo dell'antica Limyra, citata da Strabone, di cui oggi sono visibili le rovine. Nel 1810 Francis Beaufort, durante il suo viaggio di perlustrazione delle coste mediterranee turche, aveva modo di vedere ancora qualche resto superstite di quella fortezza, seppure di ridottissima consistenza, annotando velocemente che "on the eastern side of Cape Phineka, there is an antient fortress, it had but one inhabitant, a very old man" (Beaufort, 1817: p. 33).

6. Conclusioni

Il diario di Erasmo Magno contiene numerosi altri schizzi e disegni, sia delle coste occidentali che di quelle nemiche. Le prime sono ovviamente raccontate con dovizia di particolari, complice la facilità di osservazione, ma le seconde si rivelano forse di maggiore interesse, anche alla luce di quanto finora detto.

L'apparente minore verosimiglianza o la difficile interpretazione di alcuni particolari di fortezze ottomane, che sembrano non avere riscontro nella realtà trovano una loro giustificazione negli obiettivi rappresentativi, che emergono nella comparazione tra cronaca e propaganda. Lo scopo non è tanto quello di rappresentare realisticamente i luoghi, ma darne un'immagine il più possibile identitaria, compreso - ed è questo il valore aggiunto - la lettura critica dei sistemi di difesa, anche nel raffronto con la realtà occidentale. Vengono apprezzate le qualità delle strutture, ma ne sono anche individuati i difetti, ancor più evidenti all'interno della scena bellica, a volte proponendo soluzioni per migliorarne l'efficacia. In tal senso, è evidente la genuinità dello stupore del cronista quando constata - ad esempio nel caso di Namur - come fortezze di quella portata siano state lasciate sostanzialmente inalterate, senza apportarvi nessuna di quelle innovazioni tecniche che le avrebbero portate ad essere imprevedibili e avrebbero potuto rovesciare non solo le sorti delle azioni di conquista, ma forse anche della storia dell'Occidente europeo.

- Dergisi*, 22, 99-114.
- Ciano, S. (1985) *Santo Stefano per mare e per terra. La guerra mediterranea e l'Ordine dei Cavalieri di Santo Stefano dal 1563 al 1716*. Pisa, ETS.
- Ciappelli, G. (2017) L'informazione e la propaganda. La guerra di corsa delle galee toscane contro turchi e barbareschi nel Seicento, attraverso relazioni e relaciones a stampa. In: Ciappelli, G. & Nider, V. (a cura di) *La invención de las noticias. Las relaciones de sucesos entre la literatura y la información (siglos XVI-XVIII)*. Trento, Università degli Studi di Trento, Dipartimento di Lettere e Filosofia, pp. 133-161.
- Edwards, R.W. (1987) *The fortifications of Armenian Cilicia*. Washington, Dumbarton Oaks Studies.
- Eser, E. (2009) From the Roman Settlement of Aigai to Ayas. *VAMZ (Vjesnik Arheološkog muzeja u Zagrebu)*, XLII, 421-441.
- Fontana F. (1701) *I pregi della Toscana, nell'imprese più segnalate de' cavalieri di Santo Stefano*. Firenze, Miccioni e Nestenus.
- Google (2019) *Google terms of service*, available at: <https://policies.google.com/terms?hl=en-US> (Accessed: 22 December 2022).
- Gemignani M. (1996) *Il cavaliere Iacopo Inghirami al servizio dei Granduchi di Toscana*. Pisa, ETS.
- Guarnieri, G. (1960) *I Cavalieri di Santo Stefano*. Pisa, Nistri-Lischi.
- Karabelas, N. D. (2010) The Castle of Bouka (1478-1701). Fortified Preveza through sources. In: Stavrakos, C. & Vrelli-Zachou, M. (a cura di) *Preveza, Proceedings of the Second International Symposium for the History and Culture of Preveza, 16-20 September 2009, University of Ioannina*. Preveza, Actia Nicopolis Foundation, pp. 395-433.
- Rinaldi, S. (2011) Il viaggio nelle Fiandre di Remigio Cantagallina. *Annali della Scuola Normale Superiore di Pisa*, 3/2, 465-495.
- Scamardi, G. (2015) Ghiàur! Ghiàur! Racconti di offesa, strutture di difesa in un codice inedito (1602-1616). In: Martorano, F. (a cura di) *Progettare la difesa, rappresentare il territorio. secoli XVI-XVII. Il codice Romano Carratelli e la fortificazione nel Mediterraneo*. Reggio Calabria, Centro Stampa d'Ateneo, pp. 327-350.
- Scamardi, G. (2016) *Sì come il suo disegno dimostra. Città, porti, fortezze del Mediterraneo nelle imprese delle galere Toscane (XVII secolo)*. L'Italia. Roma, Aracne Editrice.

Volume pubblicato nel mese di marzo 2023

